
HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAMI NUNAVUNMILU

2015 – 2017 PARNAIYAUTINGAT UPALUNGAIYAUT



2016 TIMIQUTIQARNIQ UPALUNGAIYAUT

WSCC Workers' Safety
& Compensation Commission

wscn.nt.ca 1.800.661.0792

Havaktut Qayagitjuttikhainnik
uvalu ikayukhiakuttikhianit Katimayit

wscn.nu.ca 1.877.404.4407

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
Nunatsiami Nunavunmilu

Yellowknife

Centre Square Puqtuyumi, Tallminanmi Natiami
5022 49 Street
Box 8888
Yalunaimi, NT X1A 2R3
Hivayaut: (867) 920-3888
Akiittukkut: 1-800-661-0792
Kayumiktukkut: (867) 873-4596
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-277-3677

Iqaluit

Qamutiq Iglua, Tuglia Natiami
611 Queen Elizabeth Way
Box 669
Iqaluit, NU X0A 0H0
Hivayaut: (867) 979-8500
Akiittukkut: 1-877-404-4407
Kayumiktukkut: (867) 979-8501
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-979-8501

Inuvik

Mack Aullaarniq Iglua, Pingahuanit Natiami
151 Mackenzie Road
Titiraqarvikkut 1188
Inuvik, NT X0E 0T0
Hivayaut: (867) 678-2301
Kayumiktukkut: (867) 678-2302

INGATTAQTAILINIKKUT IKAYUUTIT

Hanayauhimagut Attarnarnigut: (867) 669-4418
Uyaraqhiuqtit Attarnarnigut: (867) 669-4412

24-IKARRNIGUT QANURILINGANINGIT UNIPKAAQTAKHANUT TURAARVIA

1-800-661-0792
wscn.nt.ca wscn.nu.ca



WSCCNTNU



@WSCCNTNU

Hamna titiqqat upalungaiqhimayuq tamainnut illituqhainiq.
Nalunaitkutaunngittuq maligautinut.
Aallat uqauhirnit piyumaguviuk, turaarvigiluta.

Ilaliutiliit

Ilaliutauhimayug Unipkaa Ikhivautalingnit Angayuqqaanillu	i
WSCC Mikhaagut	1
WSCC Auladjutingit	2
WSCC Timinganit Tiliugait	3
Hivumuutikhait, Ukpiqhimayangit, Ukpiruhuut	4
2015-2017 Parnaiyautingit Upalungaiyaut	5
Hamna Piliriangit	6
Tadja Hakugingniata Ingattarningit Hulidjutikhangillu	7
Una 2015-2017 Apquliutikhautait	9
2015-2017 Parnautikhangit Hivunikhait unalu Havaktauyukhat	10
2016 Timiqutiqarniq Upalungaiyaut	11
2016 Timiqutiqarniq Huliningit Upalungaiyautingillu	12
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 1: Hivumuutigiblugu aaniqtailimaniup mikhaa	12
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 2: Turaariyangit Nakuuqpiagtumik Ikayuutikhait Naunairnirnillu Havaaqaqtunut Havaktunullu	17
Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 3: Aulapkaittiarhugu havaktiita munaridjutaita Kiinauyakhait	22
Aulattiarnikkut Nalunaitkutikhat	24
2016 Aulajjutingit Piqutingit Maniit Atugakhakkut	25
2016 Aulajjutingit Maniit Atuqtakhait iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	25
2016 Havaktauyukhaq Titiqqait Aulajjutingit iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	26
2016 Piqutingit Maniit Nailipkaqhimayut iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut	27

Ilaliutauhimayuq Unipkaaq Ikhivautalingnit Angayuqqaanillu

Pingahut hivunigiyaqhait hamna WSCC'p havaangit: *Hivumuurutigiyangit Hivuuranaittumik Pitquhingit, Ihuaqtumik Ikayuutikhangillu Kiuvikhait Havaktut Havaaqaqtunut Maligaarlugillu Havaktut Hapummivingit Manngit*. Atauttimut, pingahuuyut hivunikhautikhat tunngavikhat haffumani 2015-2017 Parnaiyautikhavut Upalungaiyaut



Ukiumi takupkainahuaqtavut Parnautikhavut Upalungaiyaut unalu Timiqutiqarniup Upalungaiyaqhimayavut atauttimut hivunikhautingaqtavut. Tahapkuak malruk titiqqak qaliriiqhimayumik aulavikhimayayuq ukpiqtavut ilaudjutilingnit. 2015-2017 Parnaiyautinut Upalungaiyaut parnaiyariiqhimayuq apquhiuqtumik hivunikhanut pingahut ukiukhamut, talvuuna 2016 Timiqutiqarniup Upalungaiyaut tiliuqaqhuni qanuq turaaqhimayakhavut hivullitikhait ukiumi qanilruani.

Hivituyumik pivalliadjtauhimayuq 2015 mi hivunikhaliuqhutik. 2015 mi ilaliutauhimayuq Pittailihimaningit Ikayuut uuminngalu Ilaudjutilik Ikayuut avvautihimayuq ilautquiyangit Nanminiqutiqarnigut, Akikhangit, Aanniaqtailiyunik Havaaqaqtunut Ikayuutikhangit. Pinahuarlugit aulapkaqhimayut ikayuutit inikhautikhait atauttimuqhimayut tamainnut ilait ikayuqhimayangit ilaudjutilingnut. Malikhugit *Hivumuurutigiyangit Hivuuranaittumik Pitquhingit* nutaamik akhautihimayavut *Havaatigut Ilagiyavut Aanniaqtailiyunik Maliguarutait* iluani Nunatsiarmi, turaaqtauhimayut qaritauyakkut hivuuranaittumik attarnaittumik avatikhait havaquiyunut pivalliaffaaqhugu Qayangnaqtumik Naunaivikhait ukpiquruuhtalingnik 48 nik ikaarnigut utimualaaqhimayuq naunaiviqarniqqat. Malikhugit *Ihuaqtumik Ikayuutikhangillu Kiuvikhait Havaktut Havaaqaqtunut* pilimmakhaqhimayut qaritauyakkuuqhimayut e-Nanminilingnit uuminngat EZ Iniliuqhimayut unalu EZ Attarnaittumik ikayuuhit havaaqaqtunut aulahimavlutik tatamayumik qimilurningit avataaniittuni ikayuutit, hivunikhautikhait kiugiaqalingnit qanurilingayakhait inikhait iluani qmilruani. Malikhugu *Ikayuqattaqtangit Havaktunut Hapummivikhait Manngit* ilatiutihimayavut pulahimayut havaatigut-ilagiyangit aanniarutit nanminiqhautingit iluanut maniliqinirnut ittut unalu ingattaqhiittailinahaqhutik ingattauningit malikhugit Aulajjutikhat Ingattaqhittailinirnut Amiqhaiyut upalungaiyaut.

Havagluaqaqhuni iniqtakhanit malikhugu Parnautikhanut Upalungaiyaut. 2016 timiqutiqarniqput ukpiriyavut tiliuqhimayuq iluani titiqqami; kihiani, aulahimayaqqut ahikkut

avataanit taimaa aallannguqtiqhimayuq. Aippaangit tautukhimayavut ikivallaaqhimayuq aulavikhait himmautikhangit akikhait, aktuqtauhimavluniuk qauyiharninit avatikhamiglu pivallianirnut ukiuqtaqtumi. Taimaitkaluaqhuni upalungaiyautivut amiqhaivluniuk hivuliqtivut, uvagut, parnavutivullu, huli ayurnaitpiaqtumik aallannguqtilaaqhugillu tamainnut tigummihimangitkaluaqhugit. Huli amiqhaihimmaaqtavut ahikkut avataat taimaa upalungaiqhimayavut ihumaliuqtavullu ihumainnarniralaarnaqtuq ilauqatauhimayunut.

Uvani 2016 mi huli havaqatigiihimmaarniaqhimayavut parnavutikput aktuuminahuariangani hivunikhautivut *Nailinahuariangani Havagvingnut Aanniaqtailinahuariangat Aanniqtailinahuarianganilu.*



David Tucker
Ikhivautalik



Dave Grundy
Angayuqaak unalu CEO

WSCC Mikhaagut

Uvani 1977 Nunatsiam Kavamanga nauttuhimayangut Havaktut Ikayuutikhait Katimayit. Nunavunguliqtillugu 1999 mi Nunatsiam Kavamanga Nunavunlu angiriqhimaglutik haffumani Havaktunut Ikayuutikhait Katimayit ilauqatigiikhimmaaqhutik qanilrukkut. Uvani 2008 mi ilauqatauyut taiyauvaktangut Havaktunut Attarnairnigut Ikayuqtut Parnautit (WSCC).

Hamna WSCC amiqhaivaktangit malittiaqtauyut *Havaktut Ikayuuhingit Maligait, Uyaraqtarviuyuq Aanniaqtailiniq unalu Qayangnairnigut Maligait, Qaaqtuiyut Atuqtauyut Maligait* ilagivluniuk Maliguarutit hapumminahuaqhugit havaktiit tamainnut Nunatsiarmi Nunavunmilu. Hamna WSCC amirihimayangit:

- Ikayuqhimagangit ingattaqhiittailiyut qauyipkaiyut unalu ingattaqhiittailiyut havaktunut uktuinnaqtangit ukiuqtaqtumi havagvingnut;
- Akiliqhugit ikayuutikhait tahapkununga aanniqhimagunut havaktunut mamittirvikhanullu aanniarvikhainillu ikayuutikhainik; unalu
- Qimilrurlugit havaaqaqtunut, qimilrurvikhanillu uktuutainit kititiqhimalugittauq akikhautikhait.

Ukunani WSCC'p nanminittuanga haffumani attarnairnikkut amiqhainirnullu, timingat ilaliutigiinnaqhugu ikayuutikharluangit havaaqaqtunut havaktinut ukiuqtaqtumi. Hamna WSCC ukpirluaqtangit malittiaqhugillu nakuuhinahuarangani ukiuqtaqtumi attarnairnikhanut pitquhinga taimaa ikayulluaqhugillu havaktut aanniqhimagut havaktillutik amirittiarnaqtumik ikayuutikhangillu taimaa pigiaqaqqat.

WSSC Auladjutingit

Saivanit inuqaqtut Auladjutihimayangit Katimariyalaat ilaqaqhutik Nunatsiarmit Nunavunmilu timiqutingit WSSC nit. Tukiqaqhutik piyumayunut havagluaqtunut, havagviit tamainnut kitunuliqaak.

Aulapkaiyangit nalruhimayumik ukuninngat *Havaktunut Ikayuutikhait Maligait* unalu timiqutiqarniq kavamatigut aulapkaiyangit, Kavamaitigut Katimayiralaangit amiriyakhait tautuktakhait aullaqtilihaaqtangit nanminiriyait amiqhaqtillutik nakuudjutiqaqhutik, hakugingniqhautiqaqhutik WSSC ngit.

Hamna Kavamqarnikkut Katimayiugaluat kitkuuyut:

David Tucker, Ikhivautalik

Jack Rowe, Nunatsiaq Havaaqaqtunut Kivgaqtiuyuq, Ikhivautalik Tugliata

Arlene Hansen, Nunatsiami Havaquiyunut Kivgaqtuiyi

Rachel Makohoniuk, Nunatsiami Havaktinut Kivgaqtuiyi

Abe Theil, Nunatsiami Kitunuliqaak Piyumayangit Kivgaqtuiyi

Janet Brewster, Nunavut Havaktinut Kivgaqtuiyi

Robert Gabuna, Nunavut Kitunuliqaak Piyumayangit Kivgaqtuiyi

Kavamaliqiniq Katimayiiralaat amiqhaivagaat haffuminngat kiunnaqtunit:

- Parnaiyainiq aulattitiniq
- Piliriakhat unalu atuagait
- Ilinnaqtumik parnaiyainiq
- Maniliqinikkut amiqhaiyangit nakuudjuhingillu
- Timiqutiqaqpagyuangat hulihimayunit aulattitiyut
- Ingattaqtailinikkut aulattitiniq
- Parnautikhat aullaqtittinikkut
- Tuhaqtittiniq
- Kavamaliqinikkut amiqhaiyut

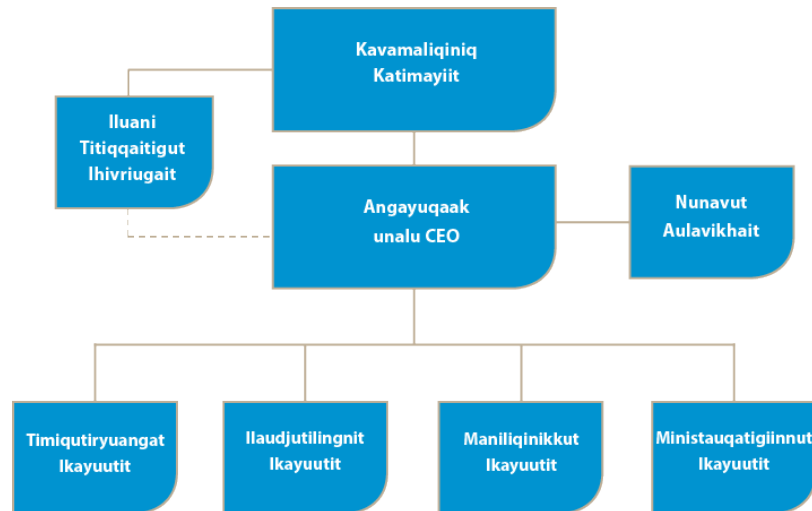
WSCC Timinganit Tiliugait

Uuktuqhimaaghutik aulattitingat tiliuqtauhimayut Kavamaliqinigit Katimayiralaangit, Angayuqaam unalu CEO kiunnaqtangit WSCC’p hulidjuhingit, ilaliutihimayangit aktuqtautaangit kiudjuhingit aullaqtilihaarningagut timiuyut havaariyakhait.

Tallimanit avguqtauningit uvani WSCC mi:

- **Timiuyut Ikayuutit:** ilagiqaghutik Ilittuqhainikhait, Havaktuliqinikkut Havagvikhainlu;
- **Ilaudjutilingnit Ikayuutit:** ilagiqaghutik Nanminiutiqarniit Ikayuutikhait, Manikhait Ikayuutit, Aanniaqtailinikkut Ikayuutit, Havaaqaqtut Ikayuutit, unalu Ingattaqhittailiyut Ikayuutit;
- **Maniqinikkut Ikayuutit:** ilagiqaghutik Maniliqiniq Maniliugangillu Niuviqtauhimayunillu;
- **Kavamaliqinikkut Ikayuutit:** ilagiqaghutik Atuagait Timiqutiarnigait Naunaqhiiyut, Turaarvigiyut Qimilurningillu Katimayiralaat; unalu
- **Angayuqaam Havagviata:** ilagiqaghutik haffuminngat Angayuqaam CEO’plu, Nunavut Auladjutingit, Maligautait Iluaniittut Ihivriughimaningit Qanilrumi Qauyihagut.

Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayiit Nunatsiami Nunavunmilu Timiuyunit Tiliugait



Hivumuurutikhait, Ukpiqhimagangit, Ukpiruhuut

TAKUYUMAYAVUT

Nungupkalgut havagvingmi aanniarutauyut aanniqtutlu.

PINAHUAQTAVUT

Paannariqaqtigillugit tigummiagtiyut, havagvingmi aanniqtailiniklut munakhidjutikhaniklu havaktinut.

UKPIRRIYAVUT

Pittiaqnikkut — Naunaikhivaktugut piyarimikkut, nagliguhuktut, ukpirnarnimik ihuaqtumiklu.

Ilaupkainiq — Havaqatigiplugit allanik ilaupkaivaktugut ihuaqtumik havaqatigingnikkutlu.

Ihuinaqhimaattumik — Pivaktavut tamaita havaktahavut.

Tautuktauyangita — Naunaitpiaqtumik hulyaptingnik tamainik tautuktauyangita hulidjutivut.

Nakuukpiatumik — Ihuaqtumik inikhinarikpaktugut pivikhaqqautit ihumagiplugit.

Hunaugamik timiuyunit Hivumuurutikhait, Ukpiqhimagangit, Ukpiruhuutingillu?

Hivumuurutikhait: Tutqinnaqtuq, naittuugaluaqhuni ihumannaqtumiglu piksa qanuq aktuqtauttiaqhimagangit tautuktungnaqhuni WSCC nut. Hivumuarutikhait piyumannaqtut akhuurahuagugit pinahuaqhugillu.

Ukpiqhimagangit: Naittumik tukihinnaqhuni qanurmi WSCC innami, hunanik ikayuutiqaqhuni kinamut kitunuliqaak.

Ukpiruhuut: Ikpingnaqhuni tunngavilik ukpiruhuutait amiqhaiyangit ilitquhiita havaktunut qanuq pinahuaqhutik ilagiingnut ilauqatauyunullu.

2015-2017 Parnaiyautingit Upalungaiyaut

Hamna parnaiyaut upalungaiyautit apqutiqaqhuni. Aulavikhaqaqhuni titiqqainit ilaliutihimayangit havaariyauyukhanut haffuminngat timinganit upalungaiyauy 2015 mit – 2017 mut. Atauttimut Kavamaliqinikkut Katimayiralaat unalu Angayuqqaanguyut Amiqhaiyut Ikayuqtigiiktut aullaqtilihaaqhimayangit upalungaiyautit, taimaa aulaviqaqhutik aktuqtauyumayangit kiuviniit pilihaaqhimayangillu avatikhait ikayuqhimayangit akhuuqhimayangillu upakhimayangit ilauqatauyunut.

Hamna parnaiyautingit upalungaiyautit iniqhimaittuq inmikkut, kihimi manikhimayuq ihuaqhimayurlu maligaut taimaa ukiungani pivallianginnaqhuni tutqittiarnaqtumik titirarningit piyumayaukpat uuktuinnaqhimayumik huliyakhait angikliktiqhimayuq timinganit hivunngani huliyakhautikhait. Haffuminngatut, hamna upalungaiyautit avaliittumik nangiuyittuq. Atauttimut ukuninngat Timiqutiqarnit Upalungaiyaut, tiliuqhimayangit timinganit hivulliriyakhait ukuninngat ilauqatauyunillu. Iluaniittuq, ilaliutihimayangit tunngavinga amihunit tiliuqhimayumik avvautihimangingit aulavilingnit upalungaiyaut pinahuariami tamaat timinganit hulidjuhiit katilviuhimayuq hivumuarutinut ***Nailinahuariangani Havagvingnut Aanniarutit Aanniqhimayunullu.***

Hamna Piliriangit

Hamna pivallianingit haffumani upalungaiyautit kiuhihmaningit atauttimuqhimayut uqarvigiyayut naunaiqhiyangillu tamainnut havaktinut, angayuqaam aulattitiyunit unalu Kavamaliqinikkut Katimayiralaat qaangiqhugit tatqiqhiutimi Hikutirvia 2013 mi Qitiqqautiyumi 2014 mut. Hamna upalungaiyautingit piliriakhait ilaliutihimayangit hulidjutikhait ihivriuttialik qanilrukkut hamna WSCC'p aulavikhait ihivriuhimaningillu qanuq timinganit pivallialiqhugit Hivunikhautikhait. Una upalungaiyautit pivalliavlutik hanahimayayuq ublunganit kinguanit parnautikhanut upalungaiyautingit iniqhimayangit 2014 mi, ilitarivluniuk akihautainit ilaliutauhimayangit WSCC'p nakuudjutingit tautukhugit inianit ihuaqhiangani. Hamna parnautikhait upalungaiyaqhimayangit piliriangit akihautait hamna timinganit hivullirinahuarianganit akihautainit inikhautikhait – pukukhimanahuarlugit qanurilinganahuariami hulinngittunillu pidjarikhigianganit hulidjuhiit naammanarahuarlugillu ukuninngat timinganit Hivunikhautikhait, Hivumuarutikhait Ukpiruhuutingillu.

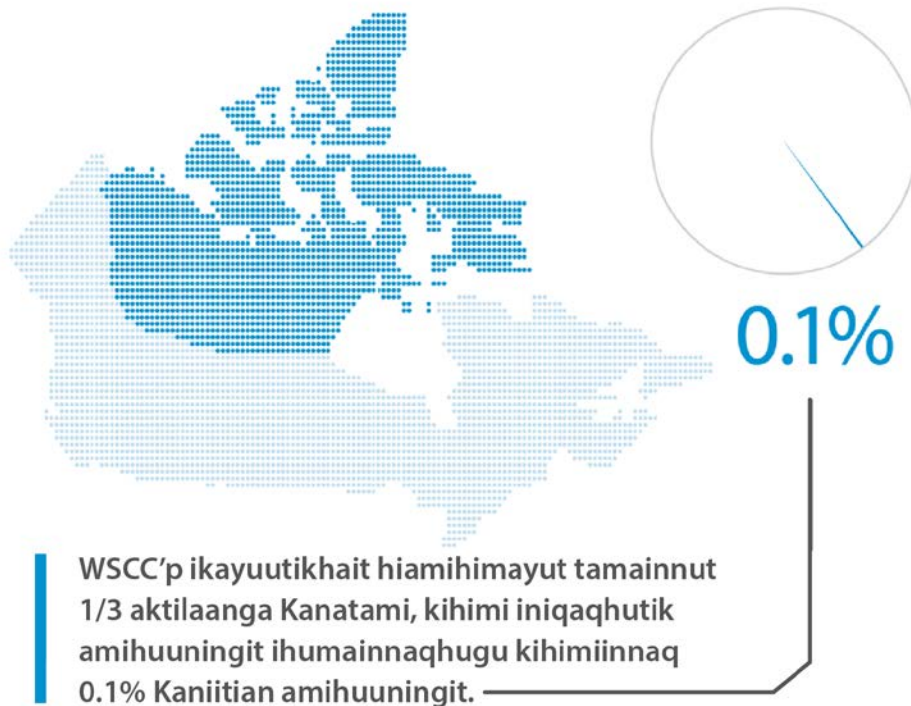
Hamna upalungaiyautait piliriakhait aullaqtilihaaqhimayangit hivunngani niplautigiyangit ukunani WSCC'p Angayuqaangit Aulattitiyangit Ikayuqtigiiktut unalu Kavamaliqinikkut Katimayiralaangit. Haffuminngat avatingnut ihivriuqtangit atuqhugit SWOT taidjutiqaqtumik (Hakugingniqhautainit, Hakuirutingat, Hulidjutikhait Pinguyaunningillu) unalu PESTLE (Atualiqiniq, Maniliurahuarniq, Inuuhirnut, Qauyiharnirnit Avatingnillu) qauyihaiyangit ingilrutainit naunaiyaqtangit ilitquhiqaqtumik, hulidjuhiit unalu akihautainit aktuqhimalaaqtut WSCC nut hivunngani. Una SWOT qauyiharningit qauyihautiuyuq kangiqhittarianganit hakugingniat hakuirutingillu timiuyunut uuminngalu hulidjutikhait pinguhimayut. Una PESTLE Qauyihainingit qauyihautiqaqhuni ihivriurianganit timinganit avataat qanurilingayauhimayunit. Una qauyihainiit kinguanit atuqpagait amiriyakhait parnautikhanut ihumaliuqtakhait.

Ilaliutiyangit haffuminngat SWOT unalu PESTLE qauyiharningit ittit:

- Avaliqanngittut katimadjutauhimayut ukunani Kavamaliqinikkut Katimayiralaat katimayit;
- Avaliqanngittut katimadjutauhimayut ukunani Angayuqaanguyut Aulattitinirnit Ikayuqtigiiktut aahiillu aulattitiyunit;
- WSCC havaktiit naunaiqhiyut;
- Ilaudjutilingnit Ikayuutit ilitquhituqangit hulidjuhiit ilitquhingillu, ilaliutihimayangit nanminituqarniit ilitquhiingit;
- Tadjja hakugingniata kiuqaqhuni attarnikhanut ingattaqhittailiningit hulidjuhiit ilitquhingillu;
- Kinguanit ilauqatauhimayunullu qauyihagtut;
- Titiraqhimayuyut qauyiharningit uumani WSCC piliriakhait; unalu
- Qimilurningit aahiit Kaniitian attarnaitkutingit ikayuuhikhait timiup parnaiyautingit upalungaiyaut.

Tadja Hakugingniata Ingattarningit Hulidjutikhangillu

Una WSCC iniqhimayangit avatingnut qimilurningit ilagivluniuk inmi parnaiyautingit upalungaiyautikhait pilirikhait. Hamna avatinut ihivriuhhiyut tutqiaqahuni WSCC tautukpakhutik amihut akihautinit qauyimattiaqtangit ukunani atanniqtuivingnit tamainnut Kanatami uuminngattauq akihautingillu avaliqanngittut ukiuqtaqtumi. Ahiinnaq, angiyaaqtumik nunangani ukiuqtaqtumi unalu hiammakhutik unгахiktumi nunallaanit taimaa ayuqhautivakhutik amiqhaigiami ikittumik ihuaqutikhait taimaa aktuumanahuariangani ikayuutikhait ilaudjutilingnut. Nunalluanirmi aadjigiinganit uumani 1/3 haffumani Kaniitian nunaryuqat, kihimi inungnut amihuuningit kititiqhugit qaffiuyungnaqhiyangit 0.1% haffumani Kaniitian inungnut amihuuningit, hakugitqiyavlutik ilaliutigiyakhaat qanurilinganiarumi hivullitugiangan amihuunngittunit atuqtakhait naliriiriangani akikhait ikayuutikhangillu ilaudjutinut. Amiqhaivlutik amihuunngittunit atuqtakhait naunaiyaiyut ihumagiyaullaqhutik naliriirnahuaqhutik hakugingningit parnautinut taimaa pidjarikhinahuariangani ikayuutit ingilrutikhangillu iniliuqtaaqqimayut nakuuqpiaqtumik ikayuutikhamit piyumayaukpat WSCC ilaudjutilingnit.



Qayangningit

Iluani hilataanilu qayangningit hamna WSCC havattiaruaqahutik ingattaqhittailinahuarngat ilaliutigivlugillu:

- Aulattitivilutik kangiqhuittumik havaanut, akturnaqhuni tamainnut havaaqaqtunut havaktunullu ikayuutikhainnit;
- Pidjarikhinahuarngani inikhautikhait aanniaqtailikkut amiriyayut taimaa naammagiyayukhat uuktuutainit;
- Amirinahuarlugillu angikliktirahuaqhugu akikhait ilagihimayangit ikayurahuarlugit aanniaqtailinirnut mamihautikhait;
- Amirinahuarlugillu ihumagiyayut angikliktiqtauhimayut nanminiqutiqarniq ilanganit aallannguqattaqtut hivunigiyangit illituqhiinahuaqhugillu aanniqhimayut aanniarutinillu;
- Kiuttiaqhimalugit piyumayainnit havaktinut aanniqhimayut ukiuqtaqtumi ahinit aallanit atanniqtuihimayunit;
- Ihuaqhiqattaqhugit nutaannguqtiqattaqtut qauyiharviit; unalu
- Pidjarikhinahuarlugillu WSCC amiqhaiyangit iniliuqhimayunit hakugikpiaqtumik iluaniittuni naunaiyainingit naunaiqhiinahuarlugillu amiqhainirnit timinganit.

Angiqtauningit

Hamna avatingit ihivriuqtauhimayut angiqtauhimavlutik amigaittunit angiqtauqaqhutik hamna WSCC hivulliutihimalaaqtut; ilihimatqiyayut uuminngat ilaliutauhimayut:

- Angikliktauyut qayagiyakhangit ilihautikhait unalu ittuqhiyakhait kinaliqaak piyumayangit hulidjutit ukunani WSCC parnautingillu taimaa qayangnaitkutitut pitquhiriyakhait;
- Tahinahuaqhugit pilimmakhainingit iluaniittuni piliriangit ikayuutilluarningit;
- Pidjarikhinahuarlugit havaalgit (i.e. Uqhuryuat Kaasiliingillu) aktuqtauhimayut tilihunirnut iluani Nunatsiarmi ikayuqtauhimayunit;
- Hivituyumik pilimmakhaiyut ukunani e-Nanminiqaqtunit inikhangit,
- Pidjarikhinahuarlugit iluani naunaiyaiyut qauyiharnikkut maniliurahuarnikkut aktingningillu; unalu
- Qanilrukkut tautukhimavlutik havagiaffaarnirumik havaatigut ikayuutikhait.

Una 2015-2017 Apquliutikhautait

Una WSCC ikayuutiqaqhutik ikayuutilluaqtakhait havaaqaqtunut havaktiingillu ukiuqaqtumi. Havagviuyut hivuuranaittut ublumi havaktauvakkamik WSCC nit, parnautingillu ilauqatauhimayunut. Hamna pivallianingit aktuqtauhimattiaqtangit ublumimut nutqaqtukhaunngitturlu. Una timingat huli nutaanngutiqaqtariaqaqhuni pivalliaqattarlutik ilitquhingit havaglugillu ingattaqhittailinahuariami naunaiyaqhimayut hivuuranaqtumik inikhallualiurahuarlugillu iniliurnigut.

Hamna parnaiyaiyut piliriakhait naunaiyaiyut pingahut uukuutikhait hivulliutikhait, malruk huli havaktauhimaaqhuni aullaqtilihaaqhimayangit havaangit uvani 2012-2014 mi parnaiyautikhanut upalungaiyaut: **Angikliktiqhimalugit Ingattaqhittailinahuarnirut Pitquhingat** unalu **Ikayuqhimmaarlugillu Havaktunut Aanniqtailinahuarnikkut Manngit.** Una nutaaq hivulliunikhaq, **Tunihinahuarlugit Nakuuqpiiaqtumik Ikayuutikhait Qanurittuutikhait Havaktunut Havaaqaqtunullu** pidjarikhinahuarlugit ikayuutikhait ikayuuhiat inaanit inikhautikhangillu kiuyakhait ilauqatauhimayunut aallatqiit piyumayainnit.

2015-2017 Parnautikhangit Hivunikhait unalu Havaktauyukhat

Qanuriliurutikhanut Hivulliutiyakhait	Qanuriliurutikhanut Pinahuaqtait
 <p><i>Hivumurutikhanik Qayangnaitkutikhanik</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ihuaqtunik atuqtakhainut aanniqtailindjutikhanik havagvingni piyaqqurnaittumik hapkuat pivikhaqqautikkut - Ihuaqqutikhanik ihivruktaunikkut, maliktakhanik akhukhainikkut uuktuqqudjutikhanik - Aanniqtailinikkut qayyimadjutikhanik amihunik havaktiqaqtunut piyaqqutauvaktuniklu • Hanalutik atuqtittiliqlutiklu ilihautikhanik/ayuiqhautikhanik havaktiqaqtunut • Naunaiyautikhanik ilitturidjutikhaniklu tuhaqtakhainik havaqatigiktunut • Uuktuutigihimmaaklugit aanniqtailinikkutatutakhanik havaqtiqaqtunut
 <p><i>Ikuapiaktunik Pivikhaqqautikhanik Atuqtakahink Havaktunutlu Havaqtiqaqtunut</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtidjutikhanik qayangnaitumik qilamivyak uttiutikhainik havamingnut • Ihivriuklugit WSCC-kut maliruagakhainik • Amigtaiklugit pidjutikhanik WSCC-kut atuqtakhanik • Atuqpalliani e-Business qanuriliurutikhat • Pihimmaaklugit angikliyumiklugit atuqpalliani Atayumik Nakuukpiatumik uuktuutikhat
 <p><i>Munaqhidjutikhanik Havaqtiqaqtunut AAnniqtailinikkut Maniqautikhait</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Piqaqtukhat pidjariktunik munaqtiuyuhanik havaqtiqaqtunut aanniqtailinikkut maniqautikhait • Piqaqtukhat aullaranginaqtunik aktilakhanik havaqtiqaqtunut
Pipkailarutikhat	
<p><i>Inuit:</i> inuutivut anginiqaqtut WSCC-kut ihuaqqutanut. Havaktiuyunit ayuittunik, ikayuutaudjutainik timiuyunut ihuaqutikhanik.</p>	<p><i>Timiuyunut Ihuaquttit:</i> naunaigakhanik munaghidjutit, maniliqutikhanut atuqtakhat iluannit aulapjkaidjutit ihuaqtut ihuaqutikhat ikayuutikhanut pivikhaqqautit.</p> <p><i>Paannaqatigingnikkut:</i> atauttimuqtirutikhanik pidjutikhaniklu pinahuaqtainik.</p>

2016 Timiqutiqarniq Upalungaiyaut

Una 2016 Timiqutiqarningit Upalungaiyaut upalungaiyaqhimayuq malingniraqhugu ilainnaa 91(1) haffumani Nunatsiarmi Nunavunmilu *Maniliqinirnut Aulattitiyangit Maligait*. Una upalungaiyaut, atauttimuuqhimayuq ukunani 2015-2017 Parnaiyautikhaut Upalungaiyautit, tiliuqhimayuq hamna WSCC'p timinganit hivulliutikhait unalu ukpiqhimayavut ilauqatauyunut. Una Timiqutiqarniq Upalungaiyaut ilittupkaiyangut WSCC'p 2016 Aulavikhangit Manituqangit tikkuaqtauhimayut iluani Nunatsiaq Nunavunmilu Maligautainit.

2016 Timiqutiqarniq Huliningit Upalungaiyautingillu

Uvani ilainnaami haffumani Timiqutiqarniq Upalungaiyautit tiliuqhimayauyuq hulidjuhiit upalungaiyautingillu uvani WSCC malittiaqtangit turaaqhigiami 2016 mi. Ukiunnguraangat WSCC ukpiqtangit nutaamik upalungaiyautikhamut ikayuqtangit parnaiyautikhavut hivunikhait havaktauyukhangillu.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 1: Hivumuutigiblugu aaniqtailimaniup mikhaa

Uvani 2015 mi WSCC timilinganit aallannguqtiqhimayangit ilaliutigiami Ingattaqhittailinirnut Ikayuutikhait iluani Ilaudjutilingnit Ikayuutikhait avvautingit. Pidjarikhuni tamainnut ilaudjutilingnut ikayuutikhait ilanganit – Nanminituqait Ikayuutit, Maniliuqhimayangit Ikayuutit, Aanniaqtailinirnut Ikayuutit, Havaaqaqtunut Ikayuutit unalu Pittailinahuarniq Ikayuutit – tamaat ilagiyauhimagit turaarvigiami inikhautait ***Ingilrainnaqtumik Atarnaiqhimanirnut Pitquhingit***. Tamatkiumayauyuq hitamauyut havaktaugialik inikhami ikayuqhimayakhait ***Ingilrainnaqtumik Atarnaiqhimanirnut Pitquhingit***.

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Ihuaqtunik atuqtakhainut aanniqtailindjutikhanik havagvingni piyaqqumaittumik hapkuat pivikhaqqautikkut</p> <ul style="list-style-type: none">· Ihuaqqutikhainik ihivrukaunikkut, maliktakhanik akhukhainikkut uukuqqudjutikhanik· AAnniqtailinikkut qauyimadjutikhanik amihunik havaktiqaqtunut piyaqqutauvaktuniklu	<ul style="list-style-type: none">· Ikayuutikhat iluannitut atannguyanut ihumaliurnikkut ihuakhiyummiutikhanik pidjutikhainut atuqtakhalluurutikhanik atannguyat unniudjutikhanik nanminiqaqnikkut atuqtakhanik· Ikayuutikhat iluannitut atannguyanut ihumaliurnikkut ihuakhiyummiutikhanik Atuqtakhalluurutikhanik turrangayunik naunaiyainikkut havagvingni piyaqqutunik qanurinniik.· Naunaikhitikhat anginikhait atauttimiuyunut tutquvanianik naunaiyautit tuyutikhat aanniqtailinikkut qauyimadjutikhanik hapkununga katimayunut.

Uvani 2015 mi WSCC hakugikhivluni naunaiyaivikhat ihumaliurialik inikhait ukunani pilihaaqhimayangit iluani hitamainnaatigut amiqhainirnut unipkaaahimagit qimilrurnigut nanminilingnit ayuinningit ayurnairningagut. Uvani ihivriurialik huliyaakhait amiqhainikkut ihuarningit ilitturnaqtumik naunaiyainigut pilihaaqhimavluni. Ihumaliuqhimannigittangit kiuviniit ihivriurnigut, tukhiutiningit ilaaqtuiyaami naunaiyaivikhait ingilrutikhait pilimmakhalaahaguni 2017 mi.

Una nutaanguyuq naunaiyainirnut ingilrutaa pivalliahimayuq 2015 mi atuqhimavlunilu Ingattaqhittailinahuarnikkut Ikayuutikhait ihivriuriami ihivriuhimaningit hivunikhait pidjarikhigiama aulattiaqhimagumik inianit humiliqaak ihariagihimayangit. Una havaaq huli havaariyauhimmaaqtangut 2016 mi.

Ilaudjutilingnit Ikayuutikhait Turaarutikhangillu taimaa atiliuqhimayut ikayuutikhait aanniqtunut pittailinirnut havagvingnut inungnut amihuunigillu ingattarniiqaqqat atuqhugit naunaiyaivikhait havagvingnut qayangnarniqaqtut ingilrayunut. Uvani 2016 WSCC huli aulagaaqhunnguyut ikayuutikhainit pinahuaqtangit hivuniqhuutingit unalu aanniqhimayunut pittailinahuarniq niruaqtittinahuarnigut ihumaaluutiqarnirumik, aannirirumik alirirumigluuniit uvinirnut.

2016 Upalungaiyauti

- Qimilruqtangit ihivriuhimayangit unalu tukhiutauhimayuq (t) ilaliutiyut uvani 2015 Nanminilingnit Turaarviuhimabluni (BI) nanminilingnit qauyihaiyut unalu ihivriuhimamagumik qanurmi pilimmakharittiarnahuarlugit tukhiutauningit uumani WSCC;
- Huli pilimmakhainahuarlugit aulapkainingit qanilrukkut ihivruqtangit unalu ukiunnguraangat ihivriuhivaktangit aulattihimayumik upalungaiyautimut;
- Ikayuqhimanahuarlugit uluriahuktut, ihumaaluutiqarnirumik niruaqtittinahuarnirumik aanniaqtailinikkut ayuittunut havaktiit, havaaqaqtunut havaktunut aanniqtailinahuarnikkut unalu hivunngani aanniqtailiqvulugit ikayuriangani havagiappaariangani; unalu
- Aulapkainahuarlugit ihivriukkaffungningit aannirumik, ihumaalukkumik uvinirnut alingnirumik ihumaliuqtittinikkut.

2 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Atuqtakhalliukslutik ayuiqhautikhanik/ilihautikhanik havaqtiqaqtunut	<ul style="list-style-type: none"> • Ikayuqlugit havaqtiqaqtut naunaikhiyangini ilihautikhanik ayuiqhautikhaniklu atuqtakhainik. • Naunaiklugit qanuqtut ilihautikhanik ayuiqhautikhaniklu atuqtakhainik. • Hanalutik nutaanik ayuiqhautikhanik ilihaiyukhaniklu hakkugiutikhanik paannaqatigingnikkut ilaihaiqatinut paanariktunut.

Ihumagilluaqtangit havaangit havaktauhimagaluaqtut 2015 mi ikayurnahuaqhugit havaktunut iluani Nunatsiarmi Nunavunmilu katilviuvlugit aktuomavlugillu Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut (OH&S) piyumayainnit. Nutaamik *Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut Maliguarutit* niruaqtauhimayut NWT mi, NU malikhugit. Hamna nutaamik Maliguarutiit nakuuqpiaqtumik ikayuqtauhimayut nunalingnit ilauqatauhimayunut hulidjuhiit, qaritauyakkut atarnairutikkut ikayuutikhait illittuqhiingillu pingahunit nutaamik Naunaiqtauhimayunit Uuktuutinut, ilaqaqhuni Atauttimut Havakhutik Aanniaqtailinikkut & Atarnirnigut Katimayiralaat, Havaaqaqtut Aanniaqtailinirnut Atarnirnigut Ilihautikhaq – Havaktinut Amiqhaiyut Havaktunullu Avaliittumik.

Ikayuutilgit havaaqaqtunut ilihautikhait iliharutikhait huli uvani 2016 mi ilaaqtauhunnguyut qaritauyakkut ingilrutikhait, tukhiutauningit ilihautikhait maniliurahuaqtunut unalu OH&S piliriakhaq mikiyumik nanminiaqqtunut. Parnautivut taututtiaqhimaniaqtut ilihautikhanut, turaarviugamik iliharutikhanut ikayuutikhait havagvingnut atarnairnikhanut, hamna WSCC Taututtiaqhunnguyaata ilihautiyakhait atarnairnikkut qauyiharnit. Parnauqatigiinnit huli hakugikhipkalaahunnguyut pidjarikhigiami ilihautikhait piyumayainnit havaaqaqtunut aktuqtauhimayaami tamarmi aviktuqhimayumi.

2016 Upalungaiyautikhait:

- Naunaiyailugit niuvirumayunut tukhiutaahimayumik ilihautikhait havagviinnut;
- Ilaaqtuilugit qaritauyakkut atarnairnikkut ikayuutikhait illittuqhiyakhait (atarnairnikkut atuagaq illittuqhiiningit, naunairutikhait uuktuutait) havaaqaqtunut havagiangani innikkut Havakhimayunut Aanniaqtailinikkut & Atarnairnigut (OH&S) piliriangit;
- Hamna ministangit angiqtaarnirmiuk, akhaluaqtauningit nutaamik *Havakhimayunut Aanniaqtailinikkut & Atarnairnigut Maliguarutit* iluani Nunavunmi;
- Akhaluaqhimaningit uumani OH&S piliriangit haffumani mikiyumik nanminilingnit;
- Ikayuutiqlugit kiuqattautikhangit ilihautinirnit parnautiyut pidjariktumik iliharutait aktuomahimayait malittiaqhimavlugit maligaliurviit kiuvikhangit uvani Nunatsiarmi Nunavunmilu; unalu
- Aullaqtilihaaqhimalugit parnauqatigiiktunut ukunani nutaamik iliharutikhait ikayuutikhait titiraqhimagalik hunaniqaak naunaitkutikhanut iliharutikhanut piyumayainnit.

3 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Naunaiyautikhanik illitturidjutikhainiklu tuhaqtakhainik havaqatigiktunut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hanalutik qaritauyakkurutikhanik havaktiaqtunut atuqtauyukhanik WSCC-kut naunaikhivikhanik qayangnaqtunik naunaikhidjutikhanik ilihaujijikhanik atuqtauyukhanik naunaiktauhimayunik ilihaujikhainiklu piyumayainik. • Quliutikhakhat Paannaqatigingnikkut tugumiaqtiuyutlu angikliyummiutikhanik havaariyani anniqtailinikkut, qayangnaitkutikhat naunaiktakhat.

Una WSCC qitqaniittunik avatikhait atarnairutikhanut ilittuqhiyakhait; amihurnit qauyimattiaqhimayangit haffumani maligaliurniit kiudjuhiit uuminngattauq naunaiyainirnut nanminiqutiqaqtunut ilitquhingit qayangnaringillu qanurilingagumit. Uvani 2015 WSCC inikhaliurutitqaqhutik hiamittiyaami qauyimayangit ukunani parnautikhanut unalu qaritauyakkut ingilrutikhait. Una WSCC huli angikliktiqhimaniaqqangit akturaluarlugit atarnairnikkut naunairutikhait angikliktiqtauhimayumik qaritauyakkut tuniqhainiq titiqqangit uuminngalu ikayuutikhamik parnauyariirahuarlugit havagviillu himmauhiutiyunillu timigutait qaritauyalinikkut turaarutait qaritauyami iluaniittunit.

Havaaqaqtut tauktungnaqhutik piyumayangit naunaiqhiilugu aanniqtauhimayut havaktillutik pivallianingillu ikayurahuariangani nakuuqpiqaqtumik upautihimalugit inmikkut attarnairnikhanut piliriakhainit. Uvani 2016 WSCC hiniyaqtangit piyumayainnit havakhimalugillu upalungaiyautikhait avvautilugit naunaiyaiviniit tamainnut ilauqatauhimayunut, avaliqanngittuniglu havaaqaqtunut.

2016 Upalungaiyauti

- Ikayuraaqhimialugit amiqhaiyangillu qaritauyakkut ilittuqhiyyut avvautihimayullu;
- Ilittuffaarmilugit qaritauyakkut turaarvingit iluani havagviit ilitquhingit ikayurnahuariangani titirariaqaqtangit haffumani OH&S ayuitpiaqtunut. Ihivriurlugit qanilrukkut ihumagiyaayunut katilviuyangit turaarutikhait titiqqat hamunga e-Nanminilingnit;
- Huli ikayuqhimmaarlugit angiqtauhimayangit pivalliadjutingillu nutaamut hulidjutikhangit ilittuqhiyyangit avvautihimayut; unalu
- Ikayuqhimialugit havaaqaqtunut naunaitkutingnit, nanminiriyangit havagviinnillu hivituyumik, naunaiyailugithulidjutikhait havaaqaqtunut ikayuttiariangani iniliuqtakhait pittailianhuariami havagvingnut aanniarutitut aanniqhimayunullu humiliqaak havagvingmi unalu/havakviinnulluuniit. Ihumalugit naunaiyainiit piqarniqqat aturlugit tadsa turaarutaat upalungaiyautit naunairvigilugillu havaaqaqtunut. Inirlugit piyumayainnit qauyihainirnut tukhiutauhimayangillu ikayuutikhait ilittuqhiyakhait pihimaittuq ukunani tadsa atuqhimayangit.

4

Pinahuaqtait

Uuktuutigihimmaaklugit aanniqtailinikutatuqtakhanik havaqtiqaqtunut.

Qanuriliurutikhat

- Atuqhimaklugit pitquyahimayut Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik pinahuarutit naunaiyautikhanik.
- Naunaiyautikhanik atuqtaullayunik aanniqtailinikkut pinahuarutit mikitqiyanut nanminiriyayunut; atuqtaulutik pitquyahimayunik piyariaqaqqata.

Hivuuranaittumik Ikayuutit WSCC nguyut attarnairnigut tuniyauyut piliriakhanut angitqiyaanit havaaqaqtunut, aulapkaihimayangit angiyaaqtumik piqutiqaarnikkut akikhangit. Hamna piliriakhait ikayuutauvluni himmauhikhait havaaqaqtunut ilittuqhittaaqhimayumik attarnairnikkut unalu utiqtaaqtunut havagvingnut piliriakhait hivunnganilu nanminituqarningit akikhait. Havaaqaqtut nakuunngittumik atarnairnairnikkut unalu utiffaarmiyut havagvingnut piliriakhait unalu nakuunngittumik nanminiqaqtiqaarninut akikhait akiliagait akikhangit WSCC nut hulinngitpata.

Uvani 2015 hamna WSCC pilimmakhaiyangit aallannguqtiqtauhimayut kiugiaqaqtangit ukunani ihivriuhiyangit ukunani Attarnairnikkut Ikayuutingit piliriakhaq. Aallannguqtiqtauyut ilaliutauhimayangit ilainnaqhugit Iltaridjutingit Iltariyahimayunut (COR) piliriakhaq ukunani Atarnairnirnut Ikayuutauyut havaaqaqtunut naunaiyainikkut piliriakhait ilittuqhiyakhait qaritauyatigut apiqquutikhat ingilrutikhait. Ingattaqhittailinirnut Ikayuutit qinirniaqtangit ihuaqtumik Atarnairturnut Ikayuutit naunaiyaivlutik parnautiqatigiikhat ilagiyakhait atarnairutikhait piliriakhait turaaqhilugillu tukhiutikhait tiliuqhimayut iluani qauiharnirnut.

2016 Upalungaiyautikhait:

- Naunaiyailutit ilittuqhilugillu aallat qimilrunaqtumik atarnairnikhanut piliriakhait ilagilaqtangit iluani Atarnairturnut Ikayuutit ilittuqhiinirnut pivalliyakhaq.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 2: Turaarviyangit Nakuuqpiaqtumik Ikayuutihait Naunairnirnullu Havaaqaqtunut Havaktunullu

Tallimanit havaktauyakhait inimiittut ikayuriangani Turaarviyangit Nakuuqpiaqtumik Ikayuutihait Naunaiyainigillu Havaaqaqtunut Havaktinullu.

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Atuqtdjutikhainik qayangnaitumik qilamivyak uttiutikhainik havamingnut	<ul style="list-style-type: none">· Amigaikyumulugit havaktiqaqtut havaktutlu kangiqhiyakhait ikayuutit qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut.· Quliutikhakhat Paannaqatigingnikkut tiggumiaqtiinutlu ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut.· Hanalutik pinahuarutikhanik ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut.· Aipparurangat naunaiklugit atuqtauyukhat pinahuarutikhanik uktuutihait naunaiyautainit nalliktarvingmit pidjutinit. ikayuutihait qilamik qayangnaitumik uttiutikhat havamingnut.

Havaktunut havaaqaqtunullu ikayuqtauyut hivunngani atarnairnirnullu utiffaaraangat havagvingnut. Taimaa ilitariyauhimagut pittailinahuaqhutik hivuani havainnaqhutik taimaa ikayuutaavluni ilanganit naammakhittirnaqhutik, ikayuqhimavlugillu havaaqaqtunut ilinniarnikkut ayuinningillu havaktiit. Hamna WSCC ilaaqtuiyangit amihunit havagiaffaaqhimayunut ikayuutihait havaaqaqtunut uvani 2015 mi, ilaliutiyangillu aadjikkiikhimagut atugait maliktakhangillu, nanminingit havagiffaarmiyunut upalungaiyautikhait, uuminngalu turaarutikhainit titiraqtakhainit. Hamna Utiffaarmiyut Havagiaffaaqtunut ilanganit havalaqhutik ukunani Turaarvikhait tunihiyangit niruarutikhainit ihumannaqtumik havagiaffaarmiyunut havaamingnut.

Uvani 2016 WSCC huli ikayuqhimavangniaqtangit havagiffaarmiyut piliriakhainit kiudjuhiit ihuaqhivlugillu upalungaiyariangani tukhiraangamik. Havaqatigiihimaniaqhimagut parnautiyavut havaktit havagiaffaarmiliraangat taimaa ilaliutigiinnaqhimalugillu utiffaaraangat havaktit ilittuqhuyakhait ukunani Atarnairturnut Ikayuutit piliriakhaq.

2016 Upalungaiyauti

- Ihivriurlugit nakuuqpiaqtumik utiffaaraangat havaktut turaarutikhanut niruaqtitiniit;
- Havaqatigiiktut parnautingillu turaarutikhaitigut tunihivlugillu utiffaarmiyut havaktit piliriakhait qauyiharahuarlugillu huliyakhautikhait nutaamik parnautainit naunaiyaiyut;

- Amiqhailutik, nutaannguqtirlutik ilihautilutik utiffarmiyut havaktit ikayuutikhait; unalu
- Ikayurlugit aulavikhangit utiffarmiyut havaktut ikayuutikhait havaaqaqtunut malinngitkumik havaatigut maligautainit haffumani Atarnairturnut Ikayuutit Amiqhaiyangit Ukpiruhuutait Apiqqutainit.

2 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Ihivriuklugit WSCC-kut maliruagakhainik	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtakhalliuqtukhat naunaikhilutik hivulluutiyaqhanik ayukhautinik maliruagakhainik ihivriukhitit. • Atuqtakhalliuqtukhat atuqtakhainik uplaungaiyautikhanik naunaiyaiyamingnik maliruagakhainik ihivriukhitit.

Nutaamik qauyihaivikhait uumani havaktunut aanniaqtailinirnut atarnairnikhanut takukhaugumik unalu tukiliutait haffumani havagviat aanniqhimanikkut aanniaqhimayunit itkumi, hamna WSCC hivunnganiiginnuqtukhat aallanguqtirnirumik aktuqtaunniqqallu ilauqatauhimayunu. Uvani 2015 WSCC aulapkaihimagaluaqtut tahiyaqtumik qimilurningit.

Uvani 2016 mi, huli qimilruqhimmaarahuaqtavut hamna *Qaaktuinikkut Atuqhimayangit Maligaq* hivuniginahuarlugit qimilurningit haffumani *Uyaraqtarviup Aanniaqtailinahuarnikkut Atarnairnahuarnikkut Maligaq*.

2016 Upalungaiyauti

- Qauyihainirnut pivalliyunillu haffumani Tatamahimayumik Maligaliurvingnut Qimilurningit Upalungauyautikhaat (CLRP);
- Qimilruqhimaarnahuarlugit haffumani Qaaktuinirnut Aturnirnut Maligaq; unalu
- Aullaqtilihaarlugu qimilurningit haffumani *Uyaraqtarviup Aanniaqtailinikkut Atarnairnikkut Maligaq*.

3 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Amigaikyumulugit pidjutikhat WSCC-kut Pivikhaqautainik	<ul style="list-style-type: none"> • Ihuqhiyuumiklugit pidjutikhat WSCC-kut pivikhaqautainik naunaiyaklugit tigumiaqtinut ihariahutainik. • Atuqtakhalliuqtukhat atuliqtakhainik tuhapkaidjutikhanik qanuriliurutikhat amigaikyumaiyangini kangiqhidjutikhat WSCC-kut pivikhaqautainik qanuqtutlu tigumiaqtiuyut pidjutikhainik.

Naunaiqhugit ukunani 2013 WSCC Ilaudjutilingnit Qauyihagtut, 58% haffumani havaaqaqtunut unalu 77% havaktingit angiqhimayangit haffumani WSCC piyumayangit ihuaquummiqhimayut turaarutingit ikayuuhingit ilaliutihimayavut. Hamna ikayuutigiyavut tutqinnaqtumik aulavingit pivalliagiama turaarutingit uuktuutingit kangiqhittiarnahuaringat haffumani WSCC ikayuutingit qanuq hapkuat ilaudjutilik atuqhimalaaqhutik ikayuutingit.

Uvani 2015 mi WSCC ilittuqhiiyut hivituyumik qimilurningit ukunani hilataani ikayuutikhait; pivalliahimayut naunaiqhiivlutik ikayuutikhait ihiviuhivlutik ikayuuhiat qanuq ilaudjutilingnit piyumayangit, aturnahuarlugit atuqtittinahuarlugillu turaarviunahuarlugillu ikayuuhingit. Qauyihaghimayangit atuqtauhunnguyut tunngavikhaanit ikayuutikhanut nakuuhivallianingit 2016 mi.

Aippaangani tauktuhimayangit hivuani nutaamik uqauhiqaqtunut malrurnik WSCC qaritauyatigut. Uvani 2016 iluanunngautivlugillu 2017 mut, WSCC angiklivalliahunnguyut iniliuqtakhait ukunani WSCC ilaginahuaqtangit Inuktitut Inuinnaqtunillu qaritauyatigut turaarvutaa.

2016 Upalungaiyauti

- Havaarilugit amiqhailugillu ikayuutikhait ihuaqhihimayangit hulihimayut upalungaiyautit unalu hivullirinahuarlugit ikayuutikhait;
- Pilimmakharlugillu Ilainnaa 1 haffumani hilataani ikayuutikhait turaarutaat upalungaiyautit, tamatkiumayangit hivunikhait ukunani WSCC ikayuutikhait (uuminggatut “Kituugamik WSCC”)
- Pilimmakhailugit Ilainnaa 2 haffumani hilataanit ikayuutikhait turaarviunirnut upalungaiyautit, hivunikhangit hivulliriyakhainit ikayuutit;
- Pivallialutik ikayuqhimalugit ingilrutikhait ikayurnahuariami hivulliutikhangit ikayuutit; unalu
- Numikhimayut qaritauyami turaarvingat ilaliutiqaqtut ilitarihimagayunut uqauhirnut.

4 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Atuqpalliani e-Business qanuriliurutikhat	<ul style="list-style-type: none"> • Atuliqlugit qaritauyakkurutit atuqtakhait havaktiqaqtut havaktutlu qauyihaihmaaklutik tigummiqaqtut e-Business atuqtakhainik. • Hanaikhimalutik iluani e-Business atuqtakhainik aulapkaidjutikhanik inungnut atuqtauyukhanik upalungaiyautikhanik.

Una WSCC atuqtaaqhimayangit ilangit e-Nanminilingnit ingilrutingit, kihimi ilitariyauhimavluni amihunik piyumaouvaktut akturnahuariangan ilaudjutilingnut naaguhayangit. Uvani 2015 WSCC pivalliahimayangit hanavlutik EZ Inikhanut havaaqaqtunut, taimaa atiliunginnariami ikayuutikhamut, akiliriami qauyiharningit turaarianganilu tutqigiami tukhiutingit qaritauyami. EZ Atarnairnirnut iliyauvluni taimaa qaritauyami unipkaanginnarialik haffumani hivuuranaqtumik havaangit.

Uvani 2016, ikayuutingit piyumayaukpat haffumani EZ Inikhainit unalu EZ Atarnairnikkut angikliktiqhimaniaqtuq. Una ikayuuhiat huli amiriyauhunnguyuuq taimaa ilaudjutilingnit ikayuummiriangani ikayuqtauhimayullu havaariyauyukhat aktuqtauhimayut.

2016 Upalungaiyauti

- Pilimmakhaiyangit ilagiyangit ikayuutikhat haffumani EZ Iningit, ilaliutauyut havaktut akiliakhait unipkaaqqhimayangit, tamainnut havaaqaqtunut maniliurningit aulattitiyangit nutqarutaatigut ikayuutikhangit;
- Pilimmakhainirnut ilagiyangit ikayuuhiat haffumani EZ Atarnairnikkut, ilaliutauhimayuuq tukhiutihimayangit amiqhaiyangillu hulidjuhiit aulavikhait unalu turaaqhihimayangit maligaliurnikkut unipkaangit (Havaaqaqtunut);
- Qauyihainiq 2017 mi kiuvikhangit haffumani e-Nanminilingnit; unalu
- Amiqhailugit ikayuqhimalugillu havaaqaqtunut ukunani tiguqhimalugit EZ Inikhautikhait & EZ Atarnairnikkut

5 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
<p>Pihimmaaklugit angikliyumiklugit atuqpalliani Atayumik Nakuukpiatumik(CE) uuktuutikhat</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Atuqtauhimarutikhainik Atayumik Nakuukpiatumik (CE) uuktuutikhat iluanni atuqtakhainik ayuittunik. • Atuqtittihimaklutik ihuaqtunik hulidjutikhanik. • Ilaupkailutik Atuqtakhainik hivunikhaliurutikhanik munaqhidjutainut atuqtakhanik upalungaiyautikhaniklu.

Huli Nakuuqpiactumik (CE) WSCC ukpiqhimayangit huli ihuaqhimmaarnahuariami ikayuqtauuyumayut ikayuutikhait ilaudjutilingnut. Huli Nakuuqpiactumik inikhautauvluni parnautihimalugit Ayurnaittumik hivunikhaliurutait nanminilingnit piliriakhait ikayuqtauuyumayunut ikayuutikhait. Ayurnaittumik ikayuqtauuyumayunut qitqaa nanminilingnit ukpiruhuutait hivunigiyangit nainaarahaqhuqi hunngittut pidjarikhinahuarlugillu nakuuqpiactumik ikayuqtauuyumayunut huli nakuugiyamingnit nanminia aulapakaviluniuk.

Uvani 2015 WSCC huli ilitquhiqainnarluni nakuuyumik maniktumik naunaiyaivaglutik hulinarumik ikayuutikhanut ihuatqiyaanit pivallialutiglu maliktakhait nakuuqpiagtumik ukpiruhuutilingnit CE piliriakhaq titiraqhimayangit. Titirariiqtangit huli ilauhiinnarlutik piliriangit pidjarikhinahuarlugillu ihuarnirmut ilagiinnaqtakhait haffumani WSCC’p timiqutiqarniup pitquhingit.

Uvani 2016, havaangit ilittuqhiikpat, WSCC huli qiniqhiahimmaarniaqtut ihuaqtamingnit ikayuutihimalugillu Ayurnaittumik pitquhingit ingilrutilingnit Hivulliutinikhait aulattitiyangit Ayurnaittumik avatikhangit.

2016 Upalungaiyauti

- Ihivriuqhilugit ikayuqtigiihimalugit iluaniittut CE Hivulliqtingit ilittuqhiilugillu nutaamik CE Hivulliqtikhait kiugiaqqata;
- Huli ikayuqhimmaarlugillu CE hulidjuhiit pinahuarlugit mikitqiyarnit aktilaangit piliriakhait ihuarnirmut ihivriuqhihimayangit (Kaizens) kiuniaqqat; unalu
- Huli timinganit havainnaqhimmaarlugit CE ikayuqhimmaarlugillu Hivulliqtiqatiigtut amiqhaivlutik Ayurnaittumik avatikhait.

Parnaiyainikkut Hivulliriyakhat 3: Aulapkaittiarhugu havaktiita munaridjutaita Kiinauyakhait

Tamatkiumayangit malruk havaktaugialik iniaqatut ikayuutikhait ***Ikayuinnaqtakhait Hakatunut Aanniqtailinahuarniq Manngit.***

1 Pinahuaqtait	Qanuriliurutikhat
Piqaqtukhat pidjariktunik munaqtiuyuhanik havaqtiqaqtunut aanniqtailinikkut maniqautikhait	<ul style="list-style-type: none">· Ilaupkakhugit hivuganaqnit aulatauni aulladjutikhanut atuqtauyunut.· Ihivriuqhiyangita, iluanni ihivriuqhilitik.· Naunaitkutikhanik ihuaqtuyakhanik naunaikhailutik puqtainik/kiunnaqtuurutikhait naunaiyautit.· Aulatitilutin ihivriudjutikharnik talvuuna WSCCnik inuuhirnun akunigaaluk manikhimaaqniaqtamingni.

Una WSCC manngit piyuktait ukunani havaaqaqtunut ihivriurnikkut maniliuqhimavagait utiffaaqhimaningit. Ikayuqhimavaktugut amirittiarnaqtumik amirilluaqtavut haffumani *Havaktunut Aanniqtailinahuarniqut Manngit* pidjarikhinahuariangani akikhainingit havaaqaqtunut maningit amiriyangillu aanniqhimayut havaktut. Parnautikhaqqu 2016 pidjarikhiffaarmiyakhavut manngit amirittiaqhimayangit.

Uvani 2015 mi qimilruqtauhimagaluaqtut WSCC manikhait piliriangit pilihaaqhimayauvluni WSCC malittiaqhimagiami atuagait maligautingillu aahiit Kaniitian havaktinut ikayuutikhait katimayit. Naunaiqhiiningit, ilagiyangit Huliniarningit ilaaqtauhimagiaqaqtuq ukunani 2016 Timiutiqarningit Upalungaiyaut: *Amiriyangit qimilrurninga haffumani WSCC inuuraaqtakhat manikhautait ikayuuhiat piliriakhaq.*

Ilagivlugu qauyihainingit haffumani WSCC manikhautit piliriakhait, una WSCC upalungaiqtukhaq pilimmakharlutiglu tukhiutihimayangit haffuminngat 2014 maniliugait unalu akiliqhipkaqtitaulaarnirnut qauyihaqut havaglugillu Nanminingit Upalungaiyautiraarutaata (BCP) ingattaqhittailihimaittumik ikayuutit ayuqhautihimaittumik ingattaqhittailiniit.

2016 Upalungaiyauti

- Upalungaiqhimalugit pilimmakharlugillu tukhiqhimayangit haffumani 2014 Q4 maniliuqhimayangit unalu akiliqhipkaqtitaulaarnikkut ihivriuqtangit;
- Pilimmakharlugit hivunikhautikhait haffumani WSCC ikayuutikhait qimilurningit; unalu
- Havakhimalugit Nanminilingnit Upalungauyautiraarnikhait, ilaliutauhimayuq: tadjja ilitquhiita qauyihainirnit, nanminilingnit aktuqtaunianut qauyihainingit, pinguyaunahuarumi ingattaqhittailinirnut ihivriurningit, tadjja ilitquhiita upalungaiyariiqtukhaq, avvautinirnut upalungaiyautingit pivallianingit.

2

Pinahuaqtait

Piqaqtukhat aullaranginaqtunik aktlakhanik havaqtiqaqtunut

Qanuriliurutikhat

- Atuqtitlugit malingnit maniit qanuriliurutikhainik.




Hakugikpiaqtuq ihivriurningit uuktuutait aturumakpat havaaqaqtunut taimaa nanminiqahimayunut iluani Nunatsirmi Nunavunmilu. Uuktuqhimalugit hakugingningit nailinahuarlugu havaaqaqtunut hivuniqhiyangit maniliqinirnut ingattaqhittailininga hakuirningalu.

Uvani 2015 mi WSCC ihivriuqhiyyut ihumagiyauhimayuq hivunngani akiliqipkaqtitaulaarnikkut aktuqtaulaaqtuq manngit parnautingit. Ihuaqhaiyut 2 uukturautinut qimilruata pilimmariaqaqtuq 2016 mi.

2016 Upalungaiyauti

- Pilimmakharlugu inikhait 2 uukturautikhait ihuaqhaiyut qimilurningit.

Aulattiarnikkut Nalunaitkutikhat

Qanuriliurutikhanut Hivulliutiyakhait	Naunaitun Kihititqhimayut Uuktuutikhangit	Metricnguyaq	2015	2016	2017
 <p>Hivumurutikhanik Qayangnaitkutikhanik</p>	1. Havalimaikhimayunut akulainiat	TL-mik pidjutikhat 100-nik havaktinit	-0.05 pts	ikiliyumiyyut kingulirni tallimani-ukiuni imatut	
	2. Pittuq havalimaikhimayunut akulainiat	NTL-mik pidjutikhat 100-nik havaktinit	5.53	5.53	5.53
	3. Ihivriutat turrangayut	% atauttimut Ihivriutat turrangayut	70%	75%	80%
	4. Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik havaktiqaqtut akilikhiyukhangukhimayut	%-ngat Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik havaktiqaqtut akilikhiyukhanguqtut	19%	18%	17%
	5. Havaktiqaqtut qangiutiyut Pittalimairmut ukunani Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik Munakhiyunik Atuqtauvaktut Apiqqutit *	% iniqhimayut apiqhutit naunaiyautikhanik qangiutiyut Pittalimairmut ukunani	86%	87%	88%
 <p>Ikuapqiaktunik Pivikhaqqautikhanik Atuqtakahink Havaktunutlu Havaqtiqaqtunut</p>	6. Havalimaikhimayunut hivitunia	ublut	Ikitqiyainik kingulirni tallimani-ukiuni imatut		
	7. Hivulliqpamik utiqviuyukhanut akiliqnikhat	% akiliqtauyut atani umani 20 ublut	90%	90%	90%
	8. Havaktiqaqtut qangiktat una Havaktuq Utiqat Havaminut turrangayut una Aanniqtailinikkut Atuqtauyukhanik Munakhiyunik Atuqtauvaktut Apiqqutit *	% iniqhimayut apiqutit qangiktat una Havaktuq Utiqat Havaminut component	88%	89%	90%
	9. e-Business inuup ihuariyait	% ihuariqpiqaqtait ihuariyaitlu	n/a	Havaktiqaqtut: 80% Havaktut: 80%	Havaktiqaqtut: 80% Havaktut: 80%
	10. Tigummiqaqtut nakugiyat tamaita WSCC atuqtakhait (Tigummiqaqtut Naunaiktait 2016-minnaq)	% ihuariqpiqaqtait ihuariyaitlu	n/a	Havaktiqaqtut: 80%	n/a
	11. Tigummiqaqtut angiqatigiyait WSCC-kut ihuakhiyakhait tuhapkaidjutit WSCC-kut atuqtakhainik (Tigummiqaqtut Naunaiktait 2016-minnaq)	% tigummiqaqtut angiqpiaktut angiktutlu	n/a	Havaktiqaqtut: 30% Havaktut 40%	n/a
 <p>Ikayutikhanik Havaktinut Aanniqtailinikkut Manikhainik</p>	12. Maniqaqtut havakhaq	Piqutit pusantanganik akiligakhat	105% - 135%		
	13. Atukat nakungitut qaffiuningit	Atukat nakungitut pusantanganik naunaiyakhimayut maniiit	0.3%	0.3%	0.3%

*Ilauyaq COR ilitaghiyudjutinik

2016 Aulajjutingit Piqutingit Maniit Atugakhakkut

2016 Aulajjutingit Maniit Atuqtakhait iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Ukiuk nunguani Ubluiqitirvia 31 Naittut Havagviinik	2014 Atuqtut \$	2015 Manikhait \$	2015 Itqurniaqtat \$	2016 Manikhait Tulkhiutit \$	2016 Manikhait Amikliyumiktut (Mikhiyumiktut) \$	2016 % Allanguktut %
Angayuqqaq Havagvia	861,091	1,195,421	1,105,962	1,093,038	(102,383)	-8.56%
Kuapuliskkut Pivikhaqautit	9,967,110	11,085,644	10,546,087	11,504,668	419,024	3.78%
Hivuliqtuyut Pivikhaqautit	1,872,710	2,009,377	2,171,104	2,180,781	171,404	8.53%
Maniqautikhait Pivikhaqautit	1,839,795	1,827,263	1,983,801	1,899,899	72,636	3.98%
Maligaliqinikkut Pivikhaqautit	431,309	387,222	525,043	377,844	(9,378)	-2.42%
Nunavunmi Aulapkaidjutingit	1,398,745	1,463,268	1,308,558	1,456,975	(6,293)	-0.43%
Tigummidjutigaqtut Pivikhaqautit	8,410,018	9,299,452	8,768,175	9,539,218	239,766	2.58%
Pittailinimut Pivikhaqautit	3,381,748	3,833,789	3,305,664	3,728,600	(105,189)	-2.74%
Pinaruarutit / Aanniaqtailinimut / Manikhatigut Tutquqtuviit Pivikhaqautit	3,486,503	3,760,703	3,836,276	4,094,690	333,987	8.88%
Allat Tigumiaqtit Pivikhaqautit	1,541,767	1,704,960	1,626,235	1,715,928	10,968	0.64%
Atautimuktinagu- Anggayuqqaq Kiuyunnautit	24,780,778	27,267,647	26,408,730	28,052,423	784,776	2.88%
Atanguyaqarvik	1,378,018	1,050,000	1,747,063	1,050,000	0	0.00%
Atautimuktinagu	26,158,796	28,317,647	28,155,793	29,102,423	784,776	2.77%
Munaqtiuyut Katimayit	391,902	515,725	349,889	489,956	(25,769)	-5.00%
Ihumaliutqikkiutikkut Ihuaqhaiyit	344,394	481,215	492,222	488,631	7,416	1.54%
Havaktinut Uqaudjiyi Ukiuqtaqtumi Aanniaqtailinimun Katimayit	168,606	212,400	169,100	212,400	0	0.00%
Ukiuqtaqtumi Katimayit Havaktinut	400,000	400,000	400,000	400,000	0	0.00%
Ukiuqtaqtumi Katimayit Havaktinut	361,188	350,000	350,000	350,000	0	0.00%
Atautimut	27,824,886	30,276,987	29,917,004	31,043,410	766,423	2.53%

2016 Havaktauyukhaq Titiqqait Aulajjutingit iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Ukiuk nunguani Ubluiqirvia 31 (tausin talanik)	2014 Atuqtut \$	2015 Manikhait \$	2015 Itqurniaqtat \$	2016 Manikhait \$
MANIKHAIT AKILIQHIMAYAITLU				
Manikhait				
Ihivriukniit	53,133	54,600	57,327	55,200
Pikhugit: utiqtihiamatyut	(957)	(800)	(1,185)	(740)
Hanivaiviunit (takulgu atanituq)	32,586	21,500	11,583	20,000
Allat	264	0	268	0
	85,026	75,300	67,993	74,460
Akiliqhimayait				
Pinahuarutit	60,696	42,604	36,356	43,150
Pikhugit: Havaguiqhimanahualirumik qauyimayait (angikliutit) mikhidjutit	(6,701)	0	(2,360)	0
Iladjut: Pinahuarutit munaqhidjutit akiliutit	8,607	9,035	8,443	9,609
Atautimuktinagu	62,602	51,639	42,439	52,759
Munaqhidjutit & akiliutait akiliqhimayait	27,824	30,277	29,903	31,043
Pikhugit: Iliyauhimayuq uvunga Pinahuarutit	(8,607)	(9,035)	(8,443)	(9,609)
Atautimuktinagu	19,217	21,242	21,460	21,434
	81,819	72,881	63,899	74,193
Akiliuhiat (mikhidjutit) hivuani allat naunaittiakhimayut Akiliuhiatmikhidjutit	3,207	2,419	4,094	267
Allat naunaittiakhimayut akiliuhiat	(165)	0	0	0
Atauttimut naunaittiakhimayut Akiliuhiat(mikhidjutit)	3,042	2,419	4,094	267
HANIVAIVIUNIT				
Angiklilarutait	3,356		1,689	
Avvakharutit	7,801		1,534	
Angikliutit/(mikhidjutit)	22,455		9,386	
Hanivaiviunit Akiliqtukhat	(1,026)		(1,026)	
	32,586	21,500	11,583	20,000

2016 Piqutingit Maniit Nailipkaqhimayut iluanunngaqtukhaq angiqtaaqtaugumi maniitigut

Akituyunut Katidjutait (tausin talanik)	Tukhiktauyuq 2014 Hivumuuqtitlugu \$	2015 Manikhait \$	Maniit atuqtauyukhat 2015mi \$	Maniit atuqtauhiuktukhat \$	Manikhaktugakhaittuq (avatquttuq) 2015mi \$	Tukhiktauyuq 2016 Hivumuuqtitlugu \$	2016 Angiqtauhimayut Manikhait \$
Qaritauyat Ingilrutit	70,688	60,000	148,822	0	(18,134)	0	50,000
Iglup Tamayait	44,051	0	44,931	730	(1,610)	0	70,000
Ingilrutit - qaritauyangitut	5,268	210,385	103,419	0	82,234	30,000	57,250
Qaritauyakkurutit	359,114	514,800	741,873	16,052	(20,310)	136,299	630,400
Igluqpait - nanminiriyayut	142,988	0	142,988	0	0	0	0
Naminiqtaaqtik Ihuaqhaqhautit	0	0	0	0	0	0	30,000
CAAPS Hanalrutit/ Qaritauyakkurutit	54,175	158,000	38,412	15,763	0	158,000	0
Nutanguqtiutit- Yellowknife Havagvik	1,042,541	2,775,000	4,092,502	0	(393,338)	118,377	0
Allat	0	0	0	0	0	0	12,350
	1,718,825	3,718,185	5,312,947	32,545	(351,158)	442,676	850,000

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAMI NUNAVUNMILU

2015–2017 PARNAIYAUTINGAT UPALUNGAIYAUT
2016 TIMIQUTIQARNIQ UPALUNGAIYAUT